

Latweeschu Uwise.

Nr. 16.

Zettortdeenâ 16. April.

1853.

Druckers pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

Saulgreeschu puffedes (Sonnenblumen.)

Kreewu semmê Woroneschas Gubernementi preefsch kahdeem 15 gaddeem semneeki sahkuschi seht Saulgreeschu puffedes papuâ woi arri plehsundôs, ta ka sneegs no-eet. Augoht brangi, kad tiffai sahli israwe. Kad galwinas un seedi tafahs, tad wiffas zittas galwinas, kas pee weena stohbra aug, ja nogreesch un tiffai weena weeniga galwina ja-atstahj. Semtember mehnesi sehla eenahlahs, tad stohbrus nozehrt, 3 woi 4 deenas leef schahweht laukâ un tad rijâ ar sprig-guleem iskull sehllu. No weena puhra sehjuma warr iskull lihds 14 puhreem, no kurreem iffatrs puhrs swerr 80 mahzinus. — Bet kâlabbad tâ darra? No tahs sehklas istaisa labbu elji, kas dahrgi tohp isdohta. Taggad tur dauds dauds semneeki zaur schihs puffedes audsinaschannu itt baggati wihri palikkuschi, sawôs laukôs scho sehllu audsidami. To sehllu tapat kâ lin-nusehllu warr isdoht tur, kur irr elju-sudmallas kâ Rihgâ, Leepajâ un Kurfemmes Jaunpilli. — Kâ buhtu, kad muhsu laudis arri til pat gudri darritu kâ schee semneeki Kreewusemmê? Ir scheem ta eesahloht gan bijuse jauna leeta, ko ne gribbejuschi ussahft; bet prahtigais dsimts-kungs teem to pawehlejis darriht un nu eet par brihnumu brangi. Rentineekeem jelle irr wallas un spehka deesgan tahdu jaunu leetu ussahft. — Zif mehs buhtum preezigi, kad pehz kahdeem gaddeem pee mums kahds atnahzis teiftu: No sirds juus pateizohs par tahdu labbu padohmu, kas mas puhlaa bet dauds auglu mannim dewis.

No pahrlabbotas lohpu kohpschanas.

(Stattees Nr. 15.)

Ar to ween ne peeteef, ka tahm gohwim papillam noleef ehdama preefschâ, bet wiffu wairat us to irr jastattahs un jaruhpejahs, ka tahs teef pareiji kohptas. Gedseenn schodeen weenu gohwi schuhni pee wiffa seena rinku, jeb noleez tai stalli papilnam seena preefschâ, ka ta lai seena warretu wahrtees, un ohtrâ deenâ metti tif ruggaju salmus ween tai preefschâ, tad buhfi sawu ehdamo neleetigi pahrtchreis, un ta gohws nebuht ne paliks labbaka, bet turprettim wehl flittaka; pee zilweka tapat. Zilweks us tahdu wihfi turrechts, kad tam weenu deenu dohfi trefnu gallu bes maises, un ohtru deenu atkal sansu maifi ween, tas ne paliks wifs brangaks, bet wehl wairat nowahrgs. Tapehz ta waijadsigaka leeta pee lohpu kohpschanas irr schi: to ehdamo weenadi eedalliht, un to ehstohpschanas un dsirdischanas laiku katrâ deenâ weenadi nopasseht, tâ ka weenu deenu ne tohp labbaki un agrafi, un ohtru deenu atkal flittaki un wehlaki tee lohpi apkohpti jeb padurdinati u. t. j. pr. Es pats esmu deesgan nopuhlejees ar to uspaffeschannu, jo man stahweja dauds zittas darrischanas us kalla un tadehl ne bij wallas arweenu pascham us laidaru noet un apstattitees kâ tur noteef, un kad nogahju, tad gandrihs katru reisi sawadu wainu atraddu. Lai gan tam puifim, kam bij usdohts laidarâ usskattitees, ka tur wifs pehz kahrtas eetu, zeeti bij peekohdinahts, wiffu pareiji, tâ kâ bij pawehlehts isdarriht; tad tomehr reisu no reises tee traufi kur tahs gohwis dsirdija ne bija deesgan skaidri, un tahs filles, kur to ehdamo usleef, deesgan

libri noslauzitas, jo tahdam puifim; kas wehl mas ko pasaulē redsejis un peedšihwojis irr dauds ko brihuitees, un tahds wehl dohmajahs par sawu kungu gudraks buht. Tahds eeranga to wiffu par blehnam un neekeem, kad tam pawehl laidarā wiffu glihti un spohdri turreht un pehz sundahm tohs lohpus dširdiht un ehdinah; tomehr Zums salku, ka schi leeta pee lohpu kohpschanas irr ta leelaka leeta. Winsch dohma, gan ir bes wiffa tahda glihtuma tee lohpi trekni deesgan buhs, kad tik teem pafilnam dohfi ehst.

Lai gan mannim wiff wehl tā ne isdewahs, kā biju nodohmajis, bet ir tad es paliktu ar to meerā, ka bija gahjis un tai zerriba, ka manni laudis ar laiku tatschu eeksch lohpu kohpschanas nahks gudrati, un to labbumu kas zaur to atlezz paschi eerandsih; — es apnehmohs wiffas sawas gohwis likt labbaki us jaunu mohdi kohpt, ne kā lihds schim.

Nu prohtams pehz tahs jaunās mohdes ne warreju wairs mohderneekam tohs lohpus par to paschu maksu atstah kā preekschlaikā, un zilweks arri baidijahs man tik dauds wairaf no lohpa sohliht, par zif es biju nodohmajis preeksch teem lohpeem ehdamo doht. Wehs tadehl nolihkam par jaunu. Winsch pehrf no mannis to peenu kā no gohws slauktu par mahru stohpā, un to lohpu kohpschanu es usnehmohs pats jaw no Zahneem aispehrnā gaddā. Es lahwu teem lohpeem lihds patt ruddenim gannōs eet, un kad ruddent kuhstis eesehja, tad liktu tapatt doht kā zitteem gaddeem to mehds darriht, bet kas no jauna tur nahze klahnu, bija tas: es tahs gohwis sahku sawadi likt dširdiht, ne kā lihds schim. Es cetatsiju tahm gohwim preekschā noseekamas fillēs, tā kad tahs gribb dširdiht, naw wajjadšigs no walgeem jeb saitehm walkā raisiht, bet lai tahs katru brihdi dšerr kad gribbedamas. Nu ne liktu wiff tals fillēs uhdeni ween eekschā leet, bet liktu tanni uhdeni miltus ar sahli eemaisiht, un tad ar to dširdiht. Gesahkumā biju bailigs, ne sinnadams, kā tas warretu isdohtees, tadehl tiffai wehleju us ka-

tru slauzamo gohwi pufsohtras mahrzinas miltu doht katru deenu. Un woi sinneet kā nu man ar tahdu barreochanu isweizahs? Gohwis, kas bija aistrufkufschas sahka deenu par deenu ahtri atreeteht un lihds Zahneem pehrnā gaddā es biju par peenu eenehmis ne tikween kā preekschlaikā tohs 11½ rub. sudr. no katras gohws; bes ta bij manna sahls un milti aismaksati, un tur wehl klahnu us katru gohwi isnahze pelnas wairaf kā rubbulis sudr. Tas bij pehrnā gaddā tur labbiba, ausas un sirai ne bija wiff tik lehti pirkami, un ta lohpu kohpschana arri wiffai wehl tā kā es wehlejohs ne gahja pehz kahrtas. Buhs jaw arweenu pagrucht, kad nemmahs ko no jauna eerikteht jeb usfahkt.

(Turplikam wairaf.)

Ubbagi Kineseru semmē.

(Beigums.)

Kur tik ween eet tur ubbagus us eelahm reds. Zitti dšeed, zitti danzo un ehromojahs, zitti pasakkas stahsta, zitti kā musikanti spehle tā, ka ausis to ne warr panest, woi winni bungo ar sawahm negantahm bungahm, woi ar diweem beeseem needru (bambus) gabbaleem, ko winni ar wiffu spehku weenu prett o'tru kohpā sitt.

Wifstihm brihnumus irr redseht kā winni prezineeku bohds un nammōs dahwanas luhds. Winni eespeeschahs eekschā, gan pa weenu, gan pulkā, un tad sahkt itt neschehligi waideht un brehkt. Kad prezzu bohde pa to laiku kahds pirzejs, woi nammā kahdi weesi, tas winneem jo wairaf patihk, jo winni sinn ka tas kungs tad gribbehs, lai winni jo drihsaf eetu nohst. Kad teem to dahwanu ne dohd tulsiht, woi pawiffam to leeds, tad tee deedelneeki tapatt ne eet prohjam, bet weenadi ween luhds un waida un brehz, un gallā semmē mettahs un tur wahrtahs zif ween warr, woi arri tur eemeeg, itt kā buhtu mahjās. Ko nu tas kungs lai darr? Lai tik tee taptu nohst, kas winnam tā par mohzibu, winsch teem to dahwanu dohd, un nu winni eet. Bet winni eet un ne kahdu wahrdū ne salka, ne kahdu pateikschanas wahrdianu, un staiga tad

attal us zittu nammu, fur wiinni darra itt täpatt.

Dohmaseet fasinn: tas nu buhtu weegli tahdus nelabbus un beskaunigus weeschus no sewim dabbuht nohst, kad wiinnus ishwesch pa durwim ahra. Bet ar to itt lohti krahptohs, jo ta weena weeta ko ishwesch ahra, nahkoshä rihstä riktigi kahdi desmits buhtu klahst, un ja ir schohs dsenn ahra, tad nahkoshä deenä simts tahdu nahktu. Tapehz arri tee laudis Kantton pilssatä itt labbi sinn, ka wisslabbaki effoht schahdas mohkas pazeest, un ne ko ne salka un dohd sawas dahwanas. Tik ta gudra bruhke winneem irr, ka ikweenu deedelneeku tik ilgi leek gaidiht ka ween warr, jo kamehr tas wehl tur irr, ne kahds zits no wiinna beedreem ne nahf eeschä; bet kad wansch eet ahra, tad tuhliht zits irr wiinna weeta.

Kamehr tas aufstis gadda laiks, ikdeenäs tur scho lauschu leels pulks mirsi us eelahm, aufstuma, leetus un badda deht. Lai nu tahda negantiba kaut kà paliktu paslehpta, — no palizejas puffes teem ubbageem weens no teem elka deewu-nammeem irr nowehlehts, fur wiinni irr ehna un appalsch jumta, un fur teem sohlihts, ka, kad tur nomirsi, pilssats maksahs par to, ka dabbuhs gohdigu kappu. Ja kahds sweschais apmekle scho deeweklu-nammu, kas isfkattahs kà slypkawu-bedre, wansch ikreisä tur warr redseht kahdus ubbagus kas pee paschas mirshanas, woi jau mirruschi gull us pliktu ar akmineem bruggetu plahni. Tur arri reds wissas wiinnu mantas kohpà: bes tahm nejantahm kankarahm leelu mahlu trauku, kas winneem tas dserramu-trauks, fur eeschä arri, kamehr wehl warr kuste-tees un apkahrt wilktees, tee salassa schurp un turp pa teem nammeem to kas no lauschu mal-fitehm atleek. Schis trauks weenumehr stahw pee wiinnu gultu-weetas, ka lai, ja kahda scheligä dwehsele eet garram, tur warretu eemest kahdu druzin rihsa woi nandas gabbalinu. Pee ta zeeti turras, un tas itt breefmigi parahda, kahdä leelä negantibä schee laudis irr, — ka ne-weens ubbags ohtram paligä ne nahf, un ja tik

buhthu rohka ween ja-issteepj. Ja kahds no teem paleef slims, tad wansch warr preesch wiinnu azzim baddä un no slahpahn mirt, — ne weens par to ne behda. Tapehz arri noteek ka pat masa slimmiba scheem nabbageem lautineem nahwi lehti peewedd, un ka wissleelakais pulks baddä un leelä nespehzibä nomirsi.

Kapehz jums schi wahrgu-buhshana preeschä likta? Tapehz, ka lai mannat, ka tik ween tas Ewangeliums no Kristus Jesus tohs nabbagus baggatus darra, un zil branga irr ta draudsiba, kas tizzibä eesch ta Deewa-dehlu, kas krusä sists un augschahm zehlees, un kas pats preesch mums nabbags palizzis — tohs nabbagus kà mihlus brahlus un mahsas apgahda, kohpj un turr, un no wissa teem peedalla, un pats sewi winneem dohd par dahwanu, un tã eesch swehtas mihlestibas tohs apmeerina. No tahdas buhshanas tee pagani ne ko ne sinn, ne tee pagani Kineseru semmè, ne tee pagani muhsu star-pà, jebchu par kristiteem zilwekeem tee sauzahs. Jo kas eesch Kristu tizz, tam buhs tohs nabbagus mihleht; bet kas tohs nabbagus ne mihlo, tas arri ne tizz eesch sawu Kungu, — un ko tahds runna no tizzibas, un kad ir ar engelu mehleh m wansch runnatu, tas irr flannigs warsch un swannigs swahrguls. R—ll.

Brihnumi gan!

(Stattees Nr. 14.)

Bet kad nu m:hs wissi pee tam ne warram peetikt, tahdus masus gleemescha wahzinus apluhfoht, un pee teem Deewa skunstigu rohku apbrihnoht, tad es Jums ko zittu usrahdischu, kas tikpat skunstigs un brihnischfigs buhs, un ko ikweens no Jums ittin labbi pasihst, tikween, ka Juchs to ne esseet wehrä nehmuschi, nedf Deewa skunstigu rohku pee tam atsinmuschi un apbrihnojuschi. Tas buhs sneegs. — Brihnums! ko pee sneega apbrihnoht? — Kuschi, kuschi, krusdehls! Tu muhscham tahds ahtr! usklausees. Kad salligä deenä tihru sneegaplehgu zant wairoschanas-glahsi apluhfo, tad ta isfkattahs ka

weenada, flaisia un smalka kristalupuffite, ar feschahm tik weenadahm un pehz kahrtas eedallitahm lappinahm, ka pee tahm nekahdu wainu ne warr eeraudsiht; un tahm lappinahm wiffahm wehl atkal masi farrini apkahrt, kas tikpat weenadi un glihti pehz kahrtas, ka tihri jabrihnahs. Un daschâ falligâ rihâ es us sawu kaschoku esmu tahs flaishtakas, glihtakas un smalkakas sneegaplehgas uskrihtam redsejis, pee ka mannim tahdas tizzigas dohmas prahtâ eeschahwahs: zil weegli Deewam tahda skunstiga un smalka isstrahdashana ne warr buht, ka winsch tahdu neezigu sneegaplehgu, kas tanni paschâ azzumirkli, kad nokriht, atkal jau irr iskuffuse, tik brihnischki irr isrohtajis? Un ja winsch jau pee tahdas wahjas sneegaplehdsinas tahdu apbrihnojamu skunstes-darbu parahda, zil dauds wairak skunstigi un apbrihnojami ne buhs wianna muhschigi darbi, ko debbestis eeraudsihtim? u. t. j. pr. —

Tâpat, kad gabbalinu no taurina spahrna zaur labbu wairoshanas-glahsi apluhko, tad us ta eerauga spalwinas, kas kâ seltotas puffites isstatahs un swihnus no daschadahm pehrwehm un leeluma. Wiffi tee gull, kâ jau swihni, jeb dakstini us jumta zits us zitta, un katram irr wehl saws kahrtinsch, ar ko tas pee ta spahrnina klaht stahw. Zaur labbu wairo-

shanas-glahsi, ko saules-mikroskopu sawz, israhdahs schee kahrtini zitti rakstamas spalwas, zitti kareotes un zitti lahystas kahra leelumâ; un tomehr ar pliffahm azzim skattidameem tee ne isleekahs it nekas zits, ka smalki puttelischki. — Nu redseet, kad tahdus flaisius taurina-spahrnus ar pliffahm azzim, woi tikfai zaur brilli weem apluhko, tad tur mas flaisiuma un skunsties dasch eerauga; bet zaur tahdu leelu un skaidru saules-mikroskopu skattidamees, tur wessela pasaule ar jauneem flaisiumeem, glihtahm skunstehm un Deewa brihnumeem parahdahs.

(Turplikam wairak.)

Semneeka fakkami wahrdi.

Apkohp labbi druwinu,
Zosehj laikâ fehtlinu,
Peeluhds allasch Deewinu
Ne redseji truhkumu! —

E. J. S.

Mihflas.

1) 3 brahti 4 filkes tâ fatwâ starpâ isballija, ka ne tweens wairak ne dabbuja ka tas ohtrais, un tomehr tahs filkes wesselas tappe isballitas. — Kâ tas gan warreja notikt? —

R — n.

Rabbibas un prezzu turgus Rihgâ un Leepajâ tai 9. April 1853 gaddâ.

Makfaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.		Makfaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.	
	R.	R.	R.	R.		R.	R.	R.	R.
1 puhru rubsu	1	60	1	75	1 pohdu linnu	2	—	1	20
1 " kweeschu.	2	40	2	40	1 " fweesta	2	80	3	15
1 " meeschu	1	60	1	60	1 " zuhlu-gakkas	1	60	1	50
1 " ausu	1	—	—	90	1 " bselses	—	75	—	85
1 " kweeschu-miltu	2	60	2	62	1 " tabaka	—	90	—	90
1 " meeschu-putrainu	2	30	2	20	1 muzzu filku	10	—	11	—
1 " bihdeletu rudsumiltu	1	90	2	—	1 " farkanas fahls.	6	—	—	—
1 " firnu	2	—	1	80	1 " baltas rupjas fahls	4	50	4	20
1 " linnufeklas	2	50	1	50	1 " " smalkas "	4	20	4	—

Dr i h w d r u k t e h t.

No jahrmallas-gubernements aughtas waldishanas puffes: Collegienrath v. Braunschweig, Zensor

Latweefchu Awifchu

Nr. 16.

peelikkums.

1853.

No Jelgawas.

Irr teizama leeta ja draudses wezzakee un basnizas pehrminderi azzis turr wallâ un us to dohma ka Deewa schehlastiba tai draudse lai eet wairumâ. Ne zil senn pee mannim istabâ eenaht kahds no muhsu draudses pehrmindereem un papihri iswilzis un mannim pasneegdams luhdsahs tâ: „ja mihtais mahzitajs jums patiks tad eelezeet to eefsch Latweefchu Awifehm. Es mu tē sawam pagastam par labbu kahdus wahrdus sadohmajis. Ja Deews dohs tad schee manni wahrdi pee lauschu firdim swehtisees. Tit jaw ne buhs smahdejama leeta kad laudim usrahda winnu grehtus, un zerru ka weenam ohtram tapat kersees pee firds.“

No teem raksteem zittu neko ne fazzifchu ka ween to: kaut manni mihtli Jelgawneeki tahs mahzibas pahrdohmatu sawâ firdi, tad jaw tee peeminneti grehti eetu masumâ!

Ta wihra dohmas irr schihs. Sawu pagastu usrunnadams winsch sakka tâ: „Mihtli sainneeki un sainneezes un kalpi! Jums pateizohs par to, ka esseet mannu luhgschanu paklausijuschî ko pehrn un aisphehrn jums luhdsu, prohti pehz teem rihta un wakkara pahtareem un pehz ta Deewa wahrda, ko jums bija turreht par swehtdeenahm. Es ittin preezigis ka wiffi juhs weenâ pulkâ sawam Deewam to gohdu dohdeet. Tas lai tad arri jums darra pehz sawas apsohlifchanas. „Lai peelet ikdeenâs pee tahs draudses kas tittu swehtigi.“ Ap. darb. nod. 2, 47. Bet kas pee mums naw pareisi tas naw pareisi. Es dabbuju dsirdeht ka zitti no jums kad pee Deewa galda eitohht tai deenâ taifohht leelas balles un saluhdsfoht leelu pulku to raddu un weesu un wehl to mandahgu wiffu zauru deenu dsihwojohht dsirdami un tehrsedami. Daschâs weetas arri effohht laudis maktigi us trumpahm.

Mihtli draugi! Pee trumpahm, juhs gan sinnafeet, bes srihdina ne warr isdsihwoht. Paschi jaw gan arri sakkeet ka tas ne-effohht labbi. Dferschana un trumposchana jaw kautkurrâ deenâ effohht grehts, zil nu wehl leelaks grehts tai deenâ kad zilweks Jesus meesu un affinis baudijis un to salihdsinaschanu dabbujis ar sawu Pestitaju. Kas pee mums pahrdauhs palaisch mutti, tee gan mehds atfazzihht tâ: kad tad ar saweem kaimineem un raddeem lai istreezamees kad naw wehlehts to dabbuht ja ne wairak weenreis par gaddu. Pantinsch nelaika effohht teizis ka nefas ne buhschoht pahrd to faiteht un ka to warroht darriht gan. Lai nu gan irr kas tâ mahht runnaht, bet es to newarru wiffi tizzeht, ka nelaitis to mahzibu buhtu dewis. Ja tew kas pee rohkas, wei ne warri zittâ kahdâ deenâ salubgt radus un pasihstamus? Kam tad nu akkurahht tai deenâ kur tohs swehtus zekus effi istaigajis? — Ne, mihtakee, ta irr weena negantiba preefsch ta Kunga.

Wehl ko gribbeju pahrd weenu leetu bildeht. Kahdâ swehtdeenâ waffaras laikâ braufschu us basnizu. Brauzohht dsirdu ka srihke iskaptis un lauschu pulks pee rudsu plauschanas, dsihwo par to lauku ka tschamm ween. Es pahrdohmaju pee sewis: laikam schodeen buhs darba-deena. Biju peemirsis mahjâs kalenteri stattitees. Bet nu-lai brauzu tahlak lihds pilsehtam. Pilsehtâ eebrauzis nolifschu firgu kohrtell un taifischohs us to basnizu eet. Eijohht usstattohs us tirgusplazzi. Ko tur mannas azzis reds?! Tirgusplazzis pilns ar seena un malkas wesumeem. Andelejahs zitti ar kartupeleem, siwihm, zahleem, ar panteem un ohgahm un dasch daschadu prezzi. Es sarahwees, sakku pats pee sewis: woi effi nu skaidri duls palizzis, ka tew ta galwa tâ irr sajuklusi ar tahm deenahm. Geschu nu raudsiht woi basnizas durwis buhs wallam, woi buhs

4) *Nel. mahz. Pantenius*

lauschu eefschâ. Palitte man firds weeglaka kad warreju tai basnizina ee-eet eefschâ. Bija riktigi swehtdeena. Bet kas to warreja dohmaht, kad reds ka wiffas mallâs neddelas darbus strahda! Bet kad nu azzis mettischu apkahrt tad redsu ka basniza skaidri tufschâ no laudim. Ka tad tâ? Ka tad nu zittadi. Laudis jaw wiffi us ta tirgus platscha un pee ta lauka darba. Tur jaw winni to swehtu deenu schodeen swehtih.

Mihli draugi! ne aismirsteet to trescho bau-si. 6 deenas buhs strahdaht, bet 7tâ deenâ duffeht. Tâ darrija Deews juhsu radditajs, tapat arridsan juhs. Tapehz neraluhdseet swehtdeenâ nekahdus talzeneekus. Tee jaw zittu neko nedarra ka dsert un leelitees un plahpaht. Ne winni kreetni strahda, ne winni to swehtu deenu swehti. Zittus tikkai eewelf eefsch ta grehka eefschâ. Bet tahdi irr pee mums dauds, kas par brandawihna glahsi strahda zauru swehtdeenu.⁴

Man schleet ka rakstijaja taisniba. Bes pahrskattischanas tur jaw naw wiss, mihli Zeligawneeki! Bet ne darreet tâ. Deews tas Kungs fakka: Es esmu tas Kungs juhsu Deews, tapehz buhs jums swehtitees un swehteem buht jo es esmu swehts! 3 Mohf. gr. 11, 44.

Zeligaw. Latw. rihta-mahzitajs
Konradi.

No Rihgas.

Ne senn kahdâ swehtdeen', rihdsineekeem bij ko stattitees, jo brangas behres. Sahrkis bij cenests Behtera basniza un apstahdihts ar sakkumeem, pufkehm un leclu pulku deggoshu swetschu; kohris al-tara preekschâ pilns behrineeku, gangis no leclahm durwim lihds kohram peebahstis ar laudim pilns: jo tâ, kâ kristitaja Zahna laikds laudis gan skrehje us tufnesi, apskattihst to ehrmigu jiltweku, kas, apgehrbees ar drehbehm no kameela spaltwahm, sa-johsees ar ahdu johstu, peetikke ar siffeneem un kamini meddu, bet ne nahze wis, klausihst to sauzeja balsi: atgreesectees no grehkeem, jo ta debbesu

walstiba tutou klahst nahtufi; fataisfait tam Kungam to zellu; tapat muhsu laikds laudis skreen us basnizahm un kapsehtahm skattischanas dehl gan ar bareem, kâ swirbuli us sirneem, bet klausischanas dehl kâ sagli us karratawahm. — Behrineeki no-dseebaja tschetrus perschus, superdenta kungs noturdreja behru wallodu, behrineeki dseebaja atkal kahdus perschus un tad wehl skunstigu dseedataju beedriba ihpashu raudu dseefmu un nu isneffe sahrki no basnizas ahrâ to waddiht us kapsehtu. Lihka-wahgeem blakkam, no weenas puffes un no oh-tras puffes, gahje melni apgehrbti fullaini ar deggoshahm pikka lahpahm, lihka wahgeem pakkal leels pulks Rihgas kungu pa pahreem, gahje kahjahm, un ais teem wehl brauze 40 karreetes ar behrineekeem. — Prassifi gan, mihlais lassitajs, kas tad tas tahds kungs bijis, ko pawaddija ar tahdu leclu gohdu? Iwoi daschkahrt naw bijis weens no teem jo baggatajeem kohpmanneem, kas labpraht woi wiffu fatou baggatibu buhtu atdewis, kad ar to ween warrejis atpirktees no nahwes, jeb kahds augstmannis, kam Keisers dahtwinajis augstu gohda uswahrdu un spohschas gohdasihmes un kam nahwe taf peekluufi tapat, kâ nabagam pirtneekam, jeb kahds kungs no leelas jiltis, ko augsti raddi tâ usgohdaja? Ne, ne bija wis, bet bij Zimmermanna kungs, kas fatou deenischku maiji pelnija ar to, ka sapirzis wiffadas lassamas grahmatas, tahs par naudu aisdere zitteem islafsiht. Nu, tad tew brihnumb jo leels, tapehz gan ihsti scho pawaddijuschi ar tahdu leclu gohdu? Sazzischu, tapehz. Tapehz, ka bijis kungs, kas no masatnes dsinnees un muddees us to, lai prahts tam paleek jo deenas jo gaischaks, lai peenemmahs wiffadâ teizamâ gudribâ, lai pats derroht leeti fatwâ weeta un kahrtâ, un kas bes schahs dsih-schanas jo wairak dsinnees mihligi satikt ar wisseem laudim, mihligi wiffas lectas par labbu greft, mihligi pa prahtam darriht zitteem, jik ween sinna-dams un spehdams. Bijis kungs, ko wiffi laudis labpraht eeraudsija tapehz, ka ar wahrdeem un dar-beem israhbijahs pat ihstais, ustizzams draugb draugeem, tuwakais tuwakajam.

Bet kadeht nu gan laudim, kas tahlu dsihwo no Rihgas, kam fatou muhschu nekahda dalla

nawo bijusi ar Zimmermannu kungu, esmu stahstijis no wiinna behrejm leelu, garru reisi? Stahstijis, lai lassitaji peeminu Sihrafa wahrdu: Gahda par to, ka tu gohdigu flawu paturri, ta pastahw tew labbaki, ne ka tuhlfstoschas leelas selta mantas. Labbas dsihwoschamas laiks gan flaitams, bet labba flawa paleek muhscham. Tam, kas dohdahs ar sawu firdi us to, ka tas agri nahf pee ta Kunga, kas winnu raddijis un ko tas Kungo, tas augstais, gribbejis peepildiht ar to garru tahs sapraschanas, tam irr dauds, kas teiz wiinna sapraschanu, kas muhscham ne taps aismirsa; wiinna peeminneschana bohja nees un wiinna wahrds dsihwohs lihdsraddu raddeem. Tapat arri lai dasch wihrs peeminu scho Salama-na wahrdu: labbaks irr nabbags sawa firds-skaidriba staigadams, ne ka tahds, kas us pahriwehrtiteem zelleem eet, jefschu tas irr baggats. — Stahstijis, lai ne weens nekurne prett Deetwa, ka Tas to nawo zehlis augsta weeta, tam nawo dewis leelu mantu, bet lai peeminu: ka no wisseem laudim, kas Deetwa bihstahs, un taisnibu padarra, tas Deewam peenemmigs, jo Deews us zilweka ahriugu gihmi ne lukto. Ka tadehl latweetis Deewam tahds pats mihtais behrs kahds Tam irr wahzeetis un ka schis nammatehws strahdneekus sawa wihna kalna derr latweeschus tapat, ka wahzeeschus, to mahzija tapatti swehtdeena krohna basniza, fur par Dohles mahzitaju eeswehtija kandidata kungu Kaheli Lauriht, kas jau ohtrs Dohles mahzitajs no pascheem Dohleneeschu laudim. Swehtdeenas ewangeliums: par sehjeju un daschadu semmi, jaunam Deetwa wahrdu sehjejam deive runnaht sawa spreddiki jo wehra leekamus un firdi speeschamus wahrdu par to ammatu tahs jaunns derribas, ne tahs raksta sihmes bet ta Garra un par scha ammata sullaineem. Tee wahrdi, ko zeenigs general-superdenta kungs un krohna basnizas wezakaais un jaunakaais mahzitajs us winnu runnaja, tam teescham buhs fehrukschees pee firds ta, ka no Mihgas basnizas teefas dabbujis to gohda leezibu, kas winnu usteiz jo dsilli mahzitu, dsihfees

lai dabbu jo wairak no wihnakalna Kunga to leezibu, ka netween aizinahs, bet isredsehts arri un zeenigs ee-eet sawa Kunga preeks.

See tahs pirmas preezas wehsts, ko ta swehtdeena nesse, ka ikktra dsihwes kahra zilwekam warr kluht peemihliba pee Deetwa un pee zilwekem, un pee tahs ohtras, ka tas Kungs strahdneekus derr sawa wihna kalna no wiffadahm tautahm semmes wirsa, ta nesse wehl treschu, ka muhsu deenas arri gaisma uslez teem, kas sehsh nahwes-semme un ehna, ta, ka tas wahrds no ta krusta teem nawo wairds gekkiba un ka tee ne kaunahs wairds Kristus ewangeliuma dehl, bet ka tizzohht eeksch to paschu, teem tas irr weens Deetwa spehsh par pestischanu, — jo — krohnabasniza tai swehtdeena kristija jaunnu Juhdu zilweku, kam Kristus lai dohd notikt pehz Satweem apfohlischanas wahrdeem: kas tizz un tohp kristihtis, tas taps swehts. B t.

Stahsti preeksch mahchem.

1) Tee labbaki behrnu-mahzitaji un skohlmeisterei irr mahtes bijuschas un arr paliks, tas irr teescham teef; tas dsihwais Deews pats tahs irr eezehlis par sawa wahrda kalponehm sawa mihta behrnu-pulzina, un ko tahs tur no Deewa-wahrdu sehklas issehj, tas nesh auglus, zits trihsdesmit, feschdesmit un simtskahrtigus. Mihlas mahtes, aydohmajeet to! Biskapa un preestera-ammats jums irr usliktis, weenreis Deews no jums atbildeschanu prassih, ka juhs sawu ammatu waldijuschas.

Es kahda sinnu-grahmata lassiju: Peels pulks mahzitaju Amerikas-semme bij sanahkschi farunnatees par sawu draudschu klahschanu un kas pee winnu meera wajjadfigs. Winnu bij pawissam 120. Kad tee tur kohpa wiffas sawas firds-dohmas isrunnaja un no ta runnaja ka Deewam dauds zelli effohht, pa kurreem winsch, pee grehzineeka pee-eet: tad tur notikke, ka weens eefahze stahstih, ka winsch nahzis pee pateefibas. Kad schis bij beidnis, eefahzis ohtris, un ta wiffi pehz kahras issums, skaidri un weenteefigi sawu dsihwes-gahjumu isstahstija. Kad wiffi 120 bij beiguschu stahstih, redn, tad wiffi

Fahze brihnotees. Zebſchu tee zelli pa kurreem
Deews tohs bij weddis, wiſſi ne bij weenadi un
wiſſi ne bij pa weenu zellu pee atſiſchanaſ nahtu-
ſchi, redſi, tad ſtarp teem 120 mahzitajeem bij
ſimts, kaſ to Ewangeliumu jaw pirmõs behrnu-
gaddõs no mahtehm bij dſirdejuschi.

Laſſitajs! noſtahjees us tirguſ, faſauz 120
zilwekuſ, tahduſ kaſhdi tur irr, un jautu tohs
tapat, tad dſirdeſi, ka ſtarp teem daudſ buhſ
kaſ no ta preezaſ-wahrda maſ ko ſinna, jeb ne-
ko ne grihb ſinnaht, tapehz ween ka teem ne bij
tahdaſ mahtes, kaſ teem no wiannu Peſtitaja un
Deewa wahrda neko ne ſtaſtija. Tadehl, mi-
kaſ mahtes, ja ne grihbat kaſhdureiſ par ſaweem
behrneem ruhkaſ aſſaraſ raudaht, nu, tad
ſtrahdajeet to darbu ko Deews jumſ uſlizziſ,
prohti: mahzitaju-darbu; mahzait teem Deewa
wahrduſ un weddat tohs pee Jeſu Kriſtu, ka-
mehr wehl irr laikſ!

P. II.

Jaunaſ grahmatas.

Witepſkaſ gubernementi, Rehſekneſ un
Dinaburgas aprinki, ka arriſan Kurſemne
daudſ weetahm Illuſtieſ aprinki, ſemneeki, kaſ
wiſſi no Kattohlu tizzibaſ, runna Latweeſchu
wallodu, kaſ ar daudſ Pohlu wahrdeem ſa-
jaukta, un tadehl ſkaidreem Latweeſcheem lohti
gruhti ſaprohtama. Irr arriſan daſchaſ grah-
matas ſchinni wollodã driffetaſ, (bet ar Pohlu
rakſteem) wiſſwairat par tizzibaſ-leetahm;
preekſch pahri gaddeem arri weenu par biſchu-
kohpſchanaſ, un zitta ar to uſrakſtu: Pawuizo-
ſchanaſ, no kurreaſ juhſ jau daſchu gabbaliuu pah-
tulkoſu laſſijuschi pehrnaja gaddã. Ne ſenn nu wehl
Pihſkneſ baſnizaſ kungſ Koffanſki, kaſ kaſhdaſ 6
werſtieſ no Illuſtieſ dſihwo, irr ſarakſtijieſ ſchinni
wallodaſ pirmo Kattohlu ſpreddiku-grah-
matu uſ wiſſahm ſwehtideenahm un ſwehtku-
deenahm, fur wehl irr peeliktaſ ſwehtkaſ pa-
mahziſchanaſ preekſch jauneem laudim, kaſ
pirmo reiſi pee ſwehtu Deewa-galdu eet. 2 dal-
taſ, kaſ Nihgã tohp driffetaſ, un maſkaſ 3
rubl. 30 kap ſudr. — Gohdſ Deewam, ka ir

tur kriſtigeem laudim peeklahjamaſ gairſchumſ jo
deenaſ wairak iſplattaſ. W — r.

Tizzi us to Kungu Jeſu Kriſtu.

Meib. Deews labbi barr, to darridamaſ.

1.

Ut, tizzi, diwehſelite, jell'
Ar ſemmu behrna-prahtu,
Uſ Jeſu taſwaſ dohmaſ zell',
Turreeſ pee Wianna klahu:

Wiſſch uſ tew' redſ,
Wiſſch tew' apſedſ

Ar mahtes-mihleſchanaſ
Uſ ſirbſ-cepreezeſchanaſ.

2.

Kã ſaraſ cekſch kohka eeſtahdaſ,
Maſ behrnſ cekſch mahtes ſirdi,
Un kohſchõs ſeedõs puſaktojahſ,
Ta maht' to behrnu dſirdi:

Tã ſtahdẽes tu
Zaur tizzibu

Cekſch Jeſuſ ſchchloſchanaſ
Uſ diwehſel'ſ jaunõſchanaſ.

3.

Wiſſch patſ tew' wehl pee ſewiſ klahu,
Ut, diwehſele, uſmohdees,
Wiſſch grihb tew' ſaldi miſlinaht,
Cekſch Wianna rohkahm dohdees,

Un ſchchlibu
Uſ ſchchlibu

No wianna pilnum' ſmelſi,
Un jaunõs ſeedõs ſelſi.

4.

Taſ pirmaiſ ſeedõs irr ſemmiba,
Ta ſlawedama ſlannahſ,
Taſ ohtrais ſeedõs irr miſliba,
Ta ſew' cekſch Jeſu mannahſ,

Taſ treſchais ſeedõs
Uſ augſchu ſneebſ:

Ut, ſwehta gaidiſchanaſ,
Un debbeſ-ilgoſchanaſ!

5.

Kungõ, ſtahdi Tu patſ mann' cekſch Tew';
Eſ eſmu tumſch un grehziõ;
Gan grihbu Tewim dohteõ ſew',
Bet to ſpehſ behrnſ neſpehziõ?

Dohd' patſ Tu man
Sirdſ-swehtiiſchanaſ,

Darr' mann' par dſihwu Sarru,
Ka augtuſ rahdiht warru!

G — t.

B r i h w d r u c k e t.

No juhrmallas-gubernementõ augtaſ waldiſchanaſ puſſeſ: Collegienrath v. Braunſchweig, Jenſor.
Druckſtehtõ pee S. G. Hoffmann un A. Johannſohn. No. 103.